KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e maart 1978 door de Minister van Vlaamse Aangelegenheden verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging, voor wat het Vlaamse gewest betreft, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders en wateringen", heeft de 17e maart 1978 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre des Affaires flamandes, le 16 mars 1978, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne la région flamande, l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues", a donné le 17 mars 1978 l'avis suivant :

Gelet op de dringende spoed waarmee om advies is verzocht, beperkt de Raad van State zich tot de volgende opmerkingen.

Het ontwerp-besluit strekt ertoe het besluit van de Regent van 2 juli 1949 aan te vullen met enkele bepalingen die slechts op het Vlaamse gewest van toepassing zullen zijn. Die aanvullingen zijn als wijzigende bepalingen vervat in artikel 2 van het ontwerp.

Artikel 1 van het ontwerp, dat het Vlaamse gewest voor de toepassing van de wijziging omschrijft, is daarentegen opgebouwd in de vorm van een autonome bepaling.

Het vermengen van autonome met wijzigende bepalingen is in dit geval af te raden omdat een wijzigende bepaling in de gewijzigde tekst opgaat, met het gevolg dat bij de lezing van zodanige tekst de autonome bepaling die het toepassingsgebied van de wijzigingen beperkt uit het oog wordt verloren.

Om dit euvel te verhelpen kan men ofwel de beoogde wijzigingen bundelen in een gans autonoom besluit dat naast het besluit van de Regent van 2 juli 1949 zou komen, ofwel de omschrijving van het toepassingsgebied als bedoeld in artikel 1 van het ontwerp eveneens in de vorm van een wijzigende bepaling in het besluit van de Regent van 2 juli 1949 opnemen, bij voorkeur in hoofdstuk VI dat de algemene bepalingen van het besluit van de Regent bevat.

.../...

Mocht de Regering voor het tweede procédé opteren, dan verdient het tevens aanbeveling de teksten onder artikel 2, 1 en 2, respectievelijk als een abis en een cbis op de in het ontwerp aangewezen plaatsen in het besluit van de Regent van 2 juli 1949 op te nemen.

Onder artikel 2 van het ontwerp leze men in de tekst sub 1 : "... die samenvallen met het grondgebied respectievelijk ...".

*

In de aanhef dienen de vermelding van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het beroep op de dringende noodzakelijkheid vervangen te worden door een verwijzing naar het advies van de Raad van State.

Vu l'urgence de la demande d'avis, le Conseil d'Etat se borne à formuler les observations suivantes :

Le projet d'arrêté tend à compléter l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 par certaines dispositions qui ne seront applicables qu'à la région flamande. Ces compléments figurent, sous la forme de dispositions modificatives, à l'article 2 du projet.

En revanche, l'article 1er du projet, qui définit la région flamande en vue de l'application des modifications envisagées, est conçu sous la forme d'une disposition autonome.

En l'occurrence, le mélange de dispositions autonomes et de dispositions modificatives est à proscrire. Les dispositions modificatives sont, en effet, appelées à s'intégrer au texte modifié, de sorte qu'à la lecture de celui-ci, la disposition autonome limitant le champ d'application des modifications passera inaperçue.

Il peut être remédié à cet inconvénient soit en groupant les modifications projetées en un arrêté entièrement autonome qui se juxtaposerait à l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, soit en insérant dans ce dernier arrêté, également sous la forme d'une disposition modificative, de préférence dans le chapitre VI contenant les dispositions générales, la définition du champ d'application donnée à l'article 1er du projet.

.../...

Si le Gouvernement optait pour la seconde solution, il serait en outre souhaitable que les textes figurant à l'article 2, 1 et 2, soient insérés dans l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, aux endroits indiqués par le projet, respectivement comme un abis et un cbis.

A l'article 2 du projet, le texte du 1 doit se lire comme suit : "... des cinq régions qui coïncident respectivement avec le territoire de la province ...".

*

Dans le préambule, la référence aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et la mention de l'urgence doivent être remplacées par une référence à l'avis du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. Ch. SMOLDERS.